



文白对照
四库全书精华

集
部
·
苏
轼
诗
文
集

(一)

李 雯 瑶 主 编

目摇摇录

苏轼诗集	员
和子由澠池怀旧	员
怀旧	圆
真兴寺阁	源
和子由闻子瞻将如终南太平宫溪堂	缘
泗州僧伽塔	苑
游金山寺	怨
腊日游孤山访惠勤惠思二僧	员
戏子由	猿
雨中游天竺灵感观音院	苑
王复秀才所居双桧二首	愿
六月二十七日望湖楼醉书五绝(选四)	怨
望海楼晚景五(选二)	员
吴中田妇叹(和贾收韵)	圆
有美堂暴雨	源
於潜女	苑
饮湖上初晴后雨二首	愿
新城道中二首(选一)	怨
山村五绝	猿
陌上花三首	猿
僧清顺新作垂云亭	猿
病中游祖塔院	猿

和述古冬日牡丹四首(选一)	獯
无锡道中赋水车	獯
雪后书北台壁二首	源
和文与可洋州园池三十首(选二)	源
除夜大雪留潍州 ,元旦早晴遂行 ,中途雪复作	缘
韩干马十四匹	源
阳关词三首	源
又送郑户曹	缘
中秋月寄子由三首	缘
九日黄楼作	缘
百步洪二首(选一)	缘
送参寥师	远
石摇炭	远
月夜与客饮杏花下	远
罢徐州往南京马上走笔寄子由五首(选二)	缘
寓居定惠院之东 ,杂花满山 ,有海棠一株 ,土人不知贵也	远
.....	苑
五禽言五首(选一)	苑
正月二十日往岐亭 ,郡人潘、古、郭三人送余於女王城东禅庄 院	苑
红梅三首(选一)	苑
寒食雨二首	苑
鱼蛮子	苑
琴谣诗	苑
东摇坡	苑
海摇棠	苑

和秦太虚梅花	愿
庐山二胜	愿
题西林壁	愿
同王胜之游蒋山	愿
惠崇春江晚景二首	愿
书晁补之所藏与可画竹三首(选二)	愿
赠刘景文	愿
十一月二十六日松风亭下梅花盛开	愿
荔支叹	愿
行琼儋间,肩舆坐睡,梦中得句云:千山动鳞甲,万谷酣笙钟。 觉而遇清风急雨,戏作此数句	愿
澄迈驿通潮阁二首	愿
汲江煎茶	愿
春摇夜	愿
水调歌头	愿
水龙吟次韵章质夫《杨花词》	愿
卜算子一首黄州定慧院寓居作	愿
永遇乐	愿
临江仙	愿
念奴娇赤壁怀古	愿
贺新郎夏景	愿
定风波	愿
江神子猎词	愿
江神子江景	愿
水龙吟	愿
南歌子	愿

南乡子·····	员园
哨摇遍·····	员员
江城子乙卯正月二十日夜记梦·····	员猿
蝶恋花密州上元·····	员源
江神子·····	员缘
浣溪沙·····	员苑
浣溪沙·····	员怨
望江南超然台作·····	员园
洞仙歌·····	员员
蝶恋花春景·····	员圆
蝶恋花佳人·····	员猿
浣溪沙二首·····	员缘
瑞鹧鸪观潮·····	员苑
少年游润州作·····	员愿
江神子冬景·····	员怨
江神子·····	员园

苏轼诗集

和子由澠池怀旧〔员〕

人生到处知何似？应似飞鸿踏雪泥：泥上偶然留指爪，
鸿飞那复计东西。老僧已死成新塔〔圆〕，坏壁无由见旧题。
往日崎岖还记否：路长人困蹇驴嘶。〔猿〕

【注释】

〔员〕 这首诗作于嘉祐六年（公元1066年）十一月。澠池：县名，在河南。子由：苏轼弟苏辙字子由。苏辙曾作《怀澠池寄子瞻兄》诗，苏轼用苏辙的原韵作诗，故称“和”。

〔圆〕 老僧：指奉贤。苏辙原诗说：“旧宿僧房壁共题”。自注：“辙昔与子瞻应举，过宿县中寺舍，题其老僧奉贤之壁。”成新塔：和尚死后不用墓葬，常是火化后筑塔来埋葬骨灰。

〔猿〕 嘶：叫。苏轼自注：“往岁马死于二陵，骑驴至澠池。”指嘉祐元年（公元1060年），苏轼的父亲带领苏轼、苏辙兄弟俩第一次由四川进京。二陵：河南崤山，在澠池西。分东崤和西崤。故称二崤。蹇：音 蹇，跛足。

纪昀说：“前四句单行入律，唐人旧格；而意境恣逸，则东坡本色。浑灏不及崔司勋《黄鹤楼》诗，而撒手游行之妙，则不减李义山《杜司勋》一首。”

真兴寺阁^{〔夙〕}

山川与城郭，漠漠同一形^{〔圆〕}；市人与鸦鹊，浩浩同一声。^{〔獠〕}此阁几何高？何人之所营，侧身送落日，引手攀飞星。^{〔渊〕}当年王中令，^{〔缘〕}斫木南山赧。^{〔迥〕}写真留阁下，^{〔殉〕}铁面眼有棱。身强八九尺，与阁两峥嵘^{〔愿〕}。古人虽暴恣，^{〔怨〕}作事今世惊。登者尚呀喘^{〔颯〕}，作者何以胜^{〔颯〕}？曷不观此阁，其人勇且英。

【注释】

〔夙〕 真兴寺阁：在凤翔城中，宋凤翔节度使王彦超所建。

〔圆〕 漠漠：迷濛貌。

〔獠〕 浩浩：喧闹的样子。赵翼《瓠北诗话》卷五：“坡诗放笔快意，一泻千里，不甚锻炼。如少陵《登慈恩寺塔》云：‘俯视但一气，焉能辨皇州’以十字写塔之高，而气象万千。东坡《真兴寺阁》云：‘山川与城郭，漠漠同一形；市人与鸦鹊，浩浩同一声’。以二十字写阁之高，尚不如少陵之包举。此炼不炼之异也。”

〔渊〕 引手攀飞星：李白诗：“夜宿峰顶寺，举手扪星辰。不敢高声语，恐惊天上人。”

〔缘〕 王中令：王彦超（~~怨源~~—~~怨元~~），字德升，大名人，徙临清。性温和恭谨，能礼贤下士。历仕晋、汉、周三朝官，累官河阳三城节度使，以战功加检校太师。宋初加兼中书令，封邠国公，以太子师致仕。王彦超每戒诸子说：“吾屡为统帅，杀人多矣，身死得免为幸。必无阴德以及后，汝曹勉为善事以自庇。”中令，中书令的简称。王彦超在北周

和宋初曾两度任凤翔节度使。

〔远 濛〕：音 糝，红色，指山色。

〔苑 写真〕：肖像画，画像。

〔愿 峥嵘〕：卓越，不凡。

〔怨 暴恣〕：残暴凶恨，恣意横行。

〔夙 呀喘〕：张口喘。呀，张口。

〔夙 胜〕：克服，制服。

汪师韩《苏诗选评笺释》卷一：“苍苍莽莽，意到笔随。中间‘侧身送落日，引手攀飞星’十字，可与老杜‘七星在北户，河汉声西流’相匹敌。”陈衍《宋诗精华录》卷二：“此坡公五古之以健胜者。”

和子由闻子瞻将如终 南太平宫溪堂读书〔夙〕

摇摇役名则已勤，〔夙〕殉身则已媮，〔獾〕我诚愚且拙，身名两无谋。始者学书判，〔源〕近亦知问囚，〔缘〕但知今当为，敢问向所由。〔远〕土方其未得，惟以不得忧，既得又忧失，此心浩难收。〔苑〕譬如倦行客，中路逢清流，尘埃虽未脱，暂憩得一漱。〔愿〕我欲走南涧，春禽始嚶呦。〔怨〕鞅掌久不决，〔夙〕尔来已徂秋。〔夙〕桥山日月迫，〔夙〕府县烦差抽，〔夙〕王事谁敢愬，〔夙〕民劳吏宜羞。〔夙〕中间罹旱暵，〔夙〕欲学唤雨鸠。〔夙〕千夫挽一木，十步八九休。渭水涸无泥，菑堰旋插修。〔夙〕对之食不饱，余事更遑求？〔夙〕近日秋雨足，公余试新篘。〔夙〕劬劳幸已过，〔夙〕朽钝不任鍤。〔夙〕秋风欲吹帽，西阜可纵游，〔夙〕聊为一日乐，慰此百日愁。

【注释】

〔夙〕这首诗作于嘉祐八年（1067）。太平宫：在凤翔终南县，是一座道观。

〔夙〕役名：为名所役使。

〔獾〕殉身：这里指为自己。媮：音 贖，愉快。

〔源〕书判：书法和文理。《新唐书·选举志下》：“凡择人法有四：一曰身，体貌丰伟；二曰言，言辞辩证；三曰书，楷法遒美；四曰判，文理优长。”

〔缘〕问囚：审判刑事案件。

〔远〕向：从前。

〔苑〕浩难收：说心事烦乱，收不住。纪昀说：“此一段纯是陶诗气脉，但面目不同耳。世人学陶，乃专以面目求

之，所谓形骸之外，去之愈远。”

〔愿〕 漱：冲洗。纪昀说：“一路皆以文句入诗，忽插此喻，甚妙。不然便直朴少致。”

〔怨〕 嚶呦：鸟鸣声。

〔夙〕 鞅掌：指为公事纷扰烦忙。

〔夙〕 尔来：近来。徂：到。

〔夙〕 桥山：《史记·五帝本纪》：“黄帝崩，葬桥山。”这里借指宋仁宗死葬事。宋仁宗于嘉祐八年三月死，十月葬永昭陵。日月迫：指修筑陵墓时间紧迫。

〔夙〕 差抽：抽差，抽人去服役。

〔夙〕 愬：诉。

〔夙〕 劳：疲劳。

〔夙〕 旱暵：旱灾。暵，音 灑 灶

〔夙〕 唤雨鸠：晋李石《续博物志》卷二：“暮鸠鸣，即小雨。”鸠，斑鸠。

〔夙〕 菑堰：堤坝。菑：音 掘 石菑，拦河堰的一种。旋：立即。插修：挖土修补。

〔夙〕 更遑求：谓无暇顾及。

〔夙〕 新菑：指新酒。菑，音 糶 恣，漉取酒的器具，这里代指酒。

〔夙〕 劬劳：劳累，劳苦。

〔夙〕 镂：音 泽 恣，刻镂。

〔夙〕 阜：土山。

纪昀说：“一气涌出而曲折深至，无一直率之笔。”

泗州僧伽塔^{〔员〕}

我昔南行舟系汴，^{〔圆〕} 逆风三日沙吹面，舟人共劝祷灵塔，香火未收旗脚转^{〔猿〕}，回头顷刻等失长桥，却到龟山未朝饭。^{〔源〕} 至人无心何厚薄，^{〔缘〕} 我自怀私欣所便。^{〔远〕} 耕田欲雨刈欲晴，^{〔苑〕} 去得顺风来者怨，若使人人祷辄遂，造物应须日千变。^{〔愿〕} 今我身世两悠悠，去无所逐来无恋，得行固愿留不恶，每到有求神亦倦。退之旧云三百尺，^{〔怨〕} 澄观所营今已换^{〔员〇〕}。不嫌俗士污丹梯^{〔员一〕}，一看云山绕淮甸^{〔员二〕}。

【注释】

〔员〕 这首诗作于熙宁四年（1072）。泗州：清康熙时泗州已沉入洪泽湖，寄治盱眙。摇僧伽：释赞宁《宋高僧传》卷十八《唐泗州普光王寺僧伽传》：“释僧伽者，葱岭北何国人也。自言俗姓何氏。”唐龙朔初年，入中原在临淮传教。《古今诗话》说：“泗州僧伽塔，人多云其下真身也。塔后有阁，记兴国中初塑事甚祥。退之诗云：‘火烧水转扫地室’，则真身之焚久矣。塔本般匠所建。”

〔圆〕 我昔南行：指英宗治平初年苏轼护送其父苏洵的灵柩从汴入泗入淮至扬州溯长江而上归蜀途中，曾阻风泗州。

〔猿〕 旗脚转：风向变。梅尧臣《龙女祠祈顺风》：“龙母龙相依，风云随所变。舟人请予往，出庙旗脚转。”

〔源〕 龟山：在泗州城东。

〔缘〕 至人：指思想道德等达到最高境界的人。这里指僧伽。摇无心：《庄子·逍遥游》：“至人无己。”无己，就没有私心。摇何厚薄：对人就没有什么厚薄之分了。

〔远〕欣所便：对便利自己的事感到欢欣。

〔苑〕刈：收割。宋史绳祖《学斋占毕》卷二：“东坡《泗州僧伽塔》诗‘耕田欲雨艺欲晴，去得顺风来者怨’此乃隐括刘禹锡《何卜赋》中语，曰‘同涉于川，其时在风，沿者之吉，泝者之凶；同艺于野，其时在泽，伊穉之利，乃穆之厄。’坡以一联十四字而包尽刘禹锡四对三十二字之义，盖夺胎换骨之妙也。”

〔愿〕造物：世界的创造者。

〔怨〕退之：韩愈，字退之。韩愈《送僧澄观》：“僧伽后出淮泗上，势到诸佛尤恢奇……清淮无波平如席，栏柱倾扶半天赤。火烧水转扫地空，突兀便高三百尺……借问经营本何人？道人澄观名籍籍。”

〔夙〕今已换：已非旧日面貌。

〔夙〕俗士：世俗之士，与僧人相比较而言。作者自指。

〔夙〕淮甸：淮河流域。这里指泗州附近。

纪昀说：“极力作摆脱语，纯涉理路而仍清空如话。”二人二句“确是僧伽塔，不可移之别水神。”“层层波澜一齐卷尽，只就塔作结，简便之至。”

游金山寺〔员〕

我家江水初发源，〔圆〕宦游直送江入海。〔猿〕闻道潮头一丈高，天寒尚有沙痕在。中泠南畔石盘陀，〔源〕古来出没随涛波。试登绝顶望乡国，〔缘〕江南江北青山多。羈愁畏晚寻归楫，〔远〕山僧苦留看落日。微风万顷靴文细〔苑〕，断霞半空鱼尾赤。〔愿〕是时江月初生魄，〔怨〕二更月落天深黑。江心似有炬火明，飞焰照山栖乌惊。怅然归卧心莫识，非鬼非人竟何物。江山如此不归山，江神见怪警我顽。〔爱〕我谢江神岂得已，〔霸〕有田不归如江水。

【注释】

〔员〕 这首诗作于熙宁四年（ 1072 年）十一月，苏轼就任杭州通判途中，经过镇江，来游金山寺，并宿寺中。金山寺：在今镇江。金山，矗立于长江中。金山寺是著名的古刹。

〔圆〕 我家：指苏轼的故乡四川眉山，在长江上游。

〔猿〕 宦游：指外出做官。这句说，因为当官，来到镇江。而镇江在长江下游，离海边不远，等于送长江入海。

〔源〕 中泠：泉名，在金山。摇盘陀：石不平貌。

〔缘〕 绝顶：山顶。指金山的山顶。摇乡国：故乡。

〔远〕 羈愁：旅客的苦闷。因思念家乡而产生的苦闷。摇归楫：载游人回去的船只。

〔苑〕 靴文：靴纹，靴子上的皱纹。

〔愿〕 鱼尾赤：像鱼尾那样红。

〔怨〕 魄：月初出或将没时的微光。一说，指月初生或圆而始缺时不明亮处。《书·康诰》：“惟三月哉生魄。”陆

德明释文：“月三日始生兆朏，名曰魄。”程大昌《演繁露》：“则其魄也，是银圈之背日而暗者也，故暗昧无睹也。……过望则月轮转与日远，为之圆者，但能偏侧受照而光彩不全，故其暗处遂名为魄也。魄者，暗也。”月生魄，时当月初。

〔朏〕 顽：愚昧，愚顽。

〔朏〕 谢：告。

〔朏〕 如江水：对江水发誓。《左传·僖公二十四年》：“所不与舅氏同心者，有如白水。”《晋书·祖逖传》：“祖逖不能清中原而复济者，有如江水。”

纪昀说：“首尾谨严，笔笔矫健，节短而波澜甚阔。”“结处将无作有，两层搭为一片。归结完密之后，亦巧便之极，设非如此挽合，中一段如何消纳。”

腊日游孤山访惠勤

惠思二僧^{〔员〕}

摇摇天欲雪，云满湖，楼台明灭山有无，^{〔圆〕}水清出石鱼可数，林深无人鸟相呼。腊日不归对妻孥，名寻道人实自娱。道人之居在何许？宝云山前路盘纡^{〔猿〕}，孤山孤绝谁肯庐^{〔源〕}，道人有道山不孤。纸窗竹屋深自暖，拥褐坐睡依团蒲^{〔缘〕}。天寒路远愁仆夫，整驾催归及未晡。^{〔远〕}出山回望云木合，但见野鹞盘浮图。^{〔苑〕}兹游淡薄欢有余，^{〔愿〕}到家恍如梦蘧蘧。^{〔怨〕}作诗火急追亡逋^{〔覆〕}，清景一失后难摹。

【注释】

〔员〕 这首诗作于熙宁四年（~~元~~熙宁）冬，时作者任杭州通判不久。苏轼《六一泉铭·叙》说：“予昔通守钱塘，见公（欧阳修）于汝阴而南。公曰：‘西湖僧惠勤甚文，而长于诗，吾昔为《山中乐》三章以赠之。子闻于民事，求人于湖山间而不可得，则往从勤乎？’予到官三日，访勤于孤山之下。”腊日：旧时腊祭之日。汉代以冬至后第三个戌日为腊日。宋朝仍用汉腊。熙宁四年十一月二十八日冬至，第三个戌日为十二月二十四日。

〔圆〕 明灭：忽隐忽现。山有无：山忽有忽无。

〔猿〕 宝云山：在西湖北面，五代时吴越王钱氏建宝云寺，寺中有宝云庵山。盘纡：盘旋曲折。

〔源〕 庐：盖房居住。

〔缘〕 褐：粗布衣服。团蒲：蒲团。

〔远〕 整驾：备好车马，准备出发。晡：音~~邨~~，傍晚。

〔苑〕 鹞，音~~灏~~，鸟类的一科，翅膀窄而尖，嘴短而宽，

上嘴弯曲并有齿状突起，飞得很快，善于袭击其他鸟类，也叫隼。浮图：塔。

〔愿〕 淡薄：淡泊。

〔怨〕 怏：音 漾，~~怨~~ 怏，恍惚。蘧蘧：音 掙，~~蘧~~ 掙，悠然自得貌。《庄子·齐物论》：“昔者庄周梦为蝴蝶，栩栩然蝴蝶也。自喻适志与，不知周也。俄然觉，则蘧蘧然周也。”

〔走〕 亡逋：逃遁，逃亡。何文焕《历代诗话考索》：“齐诸暨令袁嘏，自诩‘诗有生气，须捉著，不尔便飞去。’此语隽甚。坡仙云：‘作诗火急追亡逋’，似从此脱化。”

汪师韩《苏诗选评笺释》卷一：“结句‘清景’二字，一篇之大旨。云雪楼台，远望之景；水清林深，近接之景。未至其居，见盘纡之山路；既造其坐，有坐睡之蒲团。至于仆夫整驾，回望云山，寒日将晡，宛焉入画。‘野鹑’句于分明处写出迷离，正与起五句相对照。又以‘欢有余’应前‘实自娱’，语语清景，亦语语自娱。而道人有道之处，已于言外得之。栩栩欲仙，何必涤笔于冰瓯雪碗。”纪昀说：“忽叠韵，忽隔句韵，音节之妙，动合天然，不容凑拍。其源出于古乐府。”